



# Il était une fois...

BULLETIN DE LIAISON DE L'ASSOCIATION LIRE ET FAIRE LIRE

2<sup>ème</sup> trimestre 2001

## numéro 5

# l'engagement citoyen des seniors bénévoles



Séance de lecture dans une école d'Amiens

© Stéphane Cardon

## Edito

Si nous avons entamé au premier semestre une série de visites dans les régions, c'est pour pouvoir rencontrer les acteurs locaux et faire partager à tous les expériences de chacun. Et ce premier tour de France en cinq étapes a été riche d'enseignements.

Le dynamisme que nous avons vu nous a montré à quel point le programme a été pris en charge par les équipes locales, qui ont su l'adapter aux réalités du terrain. Partout, le même soin et la même application sont apportés à la mise en place de séances d'information et de sensibilisation pour les intervenants.

Nous avons aussi découvert comment les bénévoles participent de plus en plus souvent activement à l'animation du réseau. Ici certains ont pris en charge l'encadrement de petits groupes de seniors et supervisent les plannings sur plusieurs écoles. Là un comédien à la retraite explique les techniques de

lecture à haute voix. Ailleurs encore une ancienne directrice utilise sa connaissance du terrain pour convaincre de nouveaux établissements de participer au programme.

Tous ces exemples témoignent que le formidable engagement de nos seniors bénévoles va bien au delà du simple plaisir de partager autour de la lecture.

Après cette année de lancement, c'est le travail d'animation d'équipes mené tout au long de l'année par nos relais départementaux qui a permis de développer cette formidable ressource. Merci à tous et toutes pour leur inépuisable engagement.

Pascal Guénée  
Président de l'Association Lire et faire lire

## Sommaire

### Echos

Le Ministère de l'Education nationale  
La presse à l'école  
Palmarès du Prix Chronos de littérature jeunesse

### Partenaires

Le Salon du livre de Paris avec France Télécom et Picard Surgelés

### Temps fort

Astérix et la lecture : 550 000 francs de dotation en bandes dessinées pour les écoles

### Dossier :

Bilan des réunions régionales

### Zoom en régions

Association pour la promotion de Lire et faire lire dans la Marne

### Agenda

Quelques dates à retenir

Il était une fois... est le bulletin de l'association Lire et faire lire

Bureau national : 16, bd Jules Ferry, 75011 Paris - Tél : 01 43 14 39 43 - www.lireetafairelire.org - Numéro d'appel national : 0 825 832 833  
Président : Pascal Guénée - Trésorier : Eric Favéy - Secrétaire : Marcel Fresse - Coordinatrice : Géraldine Clerc - Assistantes : Sarah Proust -  
Mélanie Gatt - Conception : Géraldine Clerc - Impression : Press Communication à Vincennes - Tirage : 15 000 exemplaires - ISSN en cours.

Rendez-vous  
avec le  
Ministère de  
l'Éducation  
nationale



Jean-Paul de Gaudemar,  
Directeur de la DESCO

Le 2 avril 2001 Jean-Paul de Gaudemar a reçu des représentants de l'association Lire et faire lire. L'occasion pour le Directeur de l'Enseignement Scolaire (DESCO) au ministère de l'Éducation nationale de faire un premier bilan. Il a été décidé de confier une mission d'étude dès la prochaine rentrée, probablement à l'INRP (Institut National de Recherche Pédagogique). L'objectif sera d'évaluer les effets de l'intervention des seniors bénévoles, en suivant quelques classes représentatives, et d'analyser les conditions nécessaires à une généralisation du programme. Le développement européen de l'association a également été évoqué, notamment en ce qui concerne la déclinaison de Lire et faire lire en Allemagne. Par ailleurs la DESCO devrait adresser un courrier à l'ensemble des écoles primaires de France, dès la rentrée prochaine, pour réaffirmer l'appui du ministère.

La presse  
à l'école

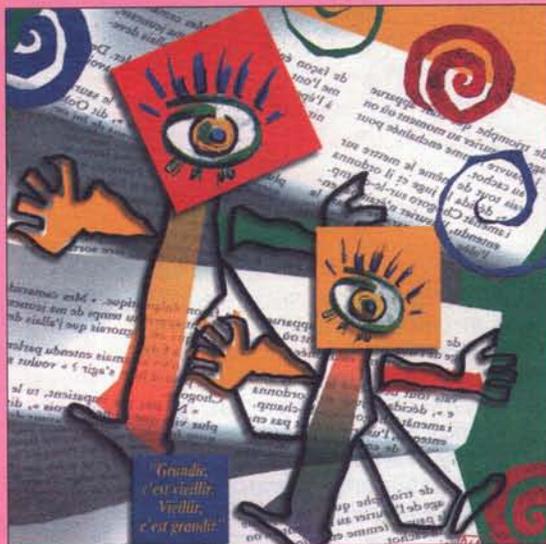


L'ARPEJ (Association Régions Presse - Enseignement - Jeunesse) a été créée en 1997 par les éditeurs et les journalistes de la Presse quotidienne Régionale, avec l'appui des quelques 45 quotidiens qui couvrent

## Notre coup de coeur Palmarès du 6<sup>ème</sup> Prix Chronos de littérature pour la jeunesse

Créé en 1996 par la Fondation Nationale de Gérontologie, les objectifs du Prix Chronos ont notamment pour objectifs de sensibiliser les jeunes à la découverte du parcours de vie, de la naissance à la mort, aux relations entre les générations, au vieillissement, à la transmission du savoir, etc.

Le jury du Prix Chronos est exclusivement composé d'enfants. Cette année 22 961 jeunes de la France entière et de 9 pays étrangers (de la maternelle à la troisième) ont participé pour élire le meilleur livre sur le thème «Grandir, c'est Vieillir ; Vieillir c'est Grandir».



L'annonce des résultats a eu lieu au Salon du livre de Paris le 18 mars dernier :

Vote des 5 330 enfants de maternelle et CP  
**Le grand-père de Petit Ours** de Nigel Gray et Vanessa Cabban chez Gründ

Vote des 5285 enfants de CE1/CE2  
**Plumette une poule super chouette** de A.M. Desplat-Duc et Morgan chez Rageot Editeur

Vote de 6 366 élèves de CM1/CM2  
**Harry et les vieilles pommes** de Alan Temperley chez Hachette Jeunesse

Contact :  
FN de Gérontologie - Jacqueline Gaussens  
Tél. : 01 55 74 67 08 - Web : [www.prix-chronos.org](http://www.prix-chronos.org)

l'ensemble de la province en prise directe avec les habitants de leur zone de diffusion.

Pluraliste, son double objectif était, et demeure : défendre l'écrit et la lecture, participer à l'ouverture de l'école sur le monde et son actualité. Ce deuxième objectif devient essentiel. Le futur citoyen, qu'on veut libre et responsable, capable de juger et de former sa propre opinion, doit être initié au fonctionnement, aux ambitions et contraintes des médias, au décodage d'un flot d'informations diversement choisies, interprétées et présentées. Dans ce but, l'ARPEJ a multiplié les initiatives : stages d'initiation et de formation pour enseignants, élèves, associations de parents ; intervention de journalistes en classe, visites d'entreprises de presse ; publication de documents, recueils d'exercices, etc. ; contacts et réflexions communes avec les associations de professeurs, d'où est née progressivement une orientation pédagogique.

Avec la création du CLEMI (Centre de Liaison de l'Enseignement et Moyens d'Information), le ministère de l'Éducation Nationale a soudé le dernier maillon de la chaîne, les liens se sont resserrés avec les Centres de Documentation pédagogique. La «semaine nationale de la Presse dans l'école», créée en 1990, mobilise chaque année plus de 3 millions d'élèves. Cette semaine, qui se déroule en mars, est devenue la première action thématique, parmi toutes les semaines à thème pédagogique en France. Nous ne pouvons que souhaiter que des partenariats se multiplient entre la presse quotidienne régionale et Lire et faire lire dans des perspectives de promotion de l'écrit et d'ouverture le monde.

Contact :  
ARPEJ - 17 place des Etats Unis  
Tél. : 01 40 73 80 15

### Médias

A paraître dans Notre Temps :  
- Interview d'Alexandre Jardin dans le n° d'août (parution fin juillet)  
- Reportage sur le programme Lire et faire lire en Haute Saône dans le n° d'octobre (parution fin septembre)

### Le Salon du Livre de Paris avec France Télécom et Picard Surgelés

#### Le livre va bien !

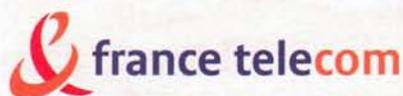
Le 21ème Salon du livre de Paris (16 au 21 mars) a refermé ses portes sur un bilan fructueux. 240 000 visiteurs, soit 2,6 % de plus que l'an dernier, se sont rués sur les stands, participant aux conférences et animations et, fait marquant, repartant les bras chargés de la prose de leurs auteurs favoris. Avec une augmentation de ses ventes de 6,8 % en 2000, des exportations en hausse de 10 % au premier semestre 2001, le livre va bien : le Salon en est le reflet. Soutenu par la bonne santé du secteur de l'édition, il a enregistré une fréquentation record des professionnels et des jeunes : respectivement 15 000 et 30 000 (soit 32 et 20 % d'augmentation).

Au delà de la dimension grand public, les organisateurs se sont félicités de la «réelle plate-forme de dialogue» qu'a constitué cette édition pour les acteurs de la chaîne du livre : des avancées encourageantes ont été remarquées dans les domaines de l'extension du prix unique en Europe, du droit de prêt en bibliothèque et de la vente des droits à l'étranger.

L'Allemagne, invitée d'honneur, repart enchantée. Elle passera le flambeau à l'Italie le 22 mars 2002 pour de nouvelles olympiades du livre.

Nous tenons à remercier chaleureusement France Télécom pour avoir accueilli, comme l'année dernière, Lire et faire lire sur son espace. Cette présence nous a permis de continuer à promouvoir le programme auprès des visiteurs du salon, rencontrer les professionnels du livre, nouer des contacts avec l'Allemagne dans des perspectives d'extension européenne du programme, et recevoir les lecteurs retraités parisiens engagés dans l'action.

Nous tenons également à remercier Picard Surgelés pour sa participation au cocktail d'inauguration.



Lire et faire lire sur l'espace France Télécom



Les lecteurs bénévoles parisiens



Les lecteurs bénévoles parisiens

# 21821

C'est le nombre d'appels enregistrés France entière depuis le 25 octobre 1999, date de la mise en service du numéro d'appel national offert par France Télécom.

0,99 F TTC/min

N° Indigo 0825 832 833

# Astérix et la lecture

## 550 000 francs de dotation en BD pour les écoles



Vente aux enchères à l'étude Tajan au profit de Lire et faire lire

Albert Uderzo, le père de l'irréductible Gaulois, s'est associé au programme Lire et faire lire pour une opération qui a démarré sur le salon du livre de Paris.

Plus d'une trentaine d'auteurs francophones de bande dessinée ont réalisé, bénévolement, des dessins inédits sur le thème d'Astérix. Ils ont été «accrochés» au salon du livre de Paris pour une exposition exceptionnelle baptisée «Astérix et la lecture», puis vendus aux enchères le 22 mars par Maître Tajan. Le fruit de la vente (550 000 francs) a été reversé à l'association Lire et faire lire.

Les fonds récoltés serviront à approvisionner en bandes dessinées les bibliothèques des 2000 écoles qui participent à Lire et faire lire, partant de l'idée exprimée lors d'une réunion à la Société des gens de lettres, le 8 mars, par les écrivains Alexandre Jardin, Daniel Pennac et Erik Orsenna, et les auteurs de bandes dessinées Albert Uderzo et René Pétillon qu'il s'agit «d'une façon de concrétiser l'apport du monde de la BD au combat des écrivains classiques pour la promotion du plaisir de lire». Alexandre Jardin indiquait que «cette opération traduit notre souhait de voir

la BD entrer dans les écoles», et Albert Uderzo affirmait être très «heureux qu'on s'adresse à nous, gens de la BD, pour aider certaines catégories d'enfants à entrer davantage dans la lecture».

### Un grand merci aux auteurs de bandes dessinées...

Albert Uderzo, Gotlib, Régis Loisel, Dany, Marc Hardy, Batem, Moebius, William Vance, Roba, Jidehem, Hermann, François Boucq, Patrice Pelerin, Tom et Janry, Cheret, Walthery, Tibet, Stéphane Colman, Derib, Zep, Serge Carrere, Geerts, Marc Bourgne, Alteau, Turk, Severin, Stalner, Winderlocher, Patrick Jusseaume, Olivier Saive, René Pétillon, Max, Durand, Jean Pierre Dirick

### ... et aux auteurs de notre comité de soutien

Daniel Pennac, Erik Orsenna, Françoise Chandernagor, Dan Franck, Alexandre Jardin, Max Gallo, Claude Michelet, Dominique Lapierre, Philippe Labro, Didier Van Cauwelaert qui ont participé à l'exposition et à la vente



Pascal Guénée, Albert Uderzo et Alexandre Jardin

## Comité de sélection

L'intégralité de la somme collectée est dédiée à l'achat de bandes dessinées pour les écoles qui participent à Lire et faire lire. Un comité de lecture associant des enseignants et des spécialistes de la BD va être créé pour sélectionner les albums appropriés aux jeunes lecteurs. Les BD seront distribuées à partir de la rentrée 2001.

Nous tenons également à remercier chaleureusement Albert Uderzo, Sylvie Uderzo, Bernard de Choisy et Florence Richeau de l'agence Piment, ainsi que Maître Tajan.

# Réunions régionales

Cinq réunions régionales ont été organisées entre janvier et mars à Avignon, Agen, Rennes, Dijon et Paris pour l'ensemble des acteurs du réseau Lire et faire lire. Ces journées, placées sous le signe de l'échange et de la réflexion collective, avaient pour objectifs d'établir des bilans intermédiaires avant la fin de l'année scolaire, d'aborder les difficultés rencontrées, d'envisager les moyens pour soutenir et accompagner le développement du dispositif, d'échanger sur les diverses expériences menées dans les départements et les outils mis en place. 62 départements ont participé à ces rencontres régionales.

## Une bonne synergie entre les réseaux

Lire et faire lire continue à se développer sur l'ensemble du territoire. Aujourd'hui 79 départements sont engagés dans l'action (voir carte en page 6). Cette extension rapide s'est développée grâce à l'implication des réseaux de la Ligue de l'enseignement et de l'UNAF qui ont mobilisé leurs compétences et leur dynamisme pour créer les conditions indispensables à la réussite du programme.

Dans l'ensemble, on constate une bonne coordination entre les deux réseaux. Des modes de collaboration ont été définis en fonction des savoir faire et des ressources de chacun (répartition des contacts et des actions et/ou répartition de la gestion des écoles dépendant de l'enseignement public ou privé, etc).

Dans certains cas des comités de pilotage départementaux ont été mis en place, bien souvent avec la participation d'autres partenaires ou relais naturels du programme : inspection d'académie, bibliothèques, etc. Motivés par des raisons logistiques et/ou économiques, deux départements, la Marne et le Calvados, ont désiré se regrouper en association Lire et faire lire au niveau départemental (voir article sur la Marne en page 11). Seuls quelques départements ne fonctionnent qu'avec l'un ou l'autre des réseaux ce qui peut poser, dans le cas de départements où les demandes sont abondantes, des problèmes dans la gestion et le suivi du dispositif.



Ateliers de travail en réunion régionale à Agen

### Bilan chiffré : Lire et faire lire sur le territoire

Lire et faire lire continue à se développer sur l'ensemble du territoire.

Aujourd'hui, **79** départements sont engagés dans l'action\*.

Près de **2000** écoles se sont portées candidates pour accueillir des lecteurs bénévoles

Les interventions ont démarré dans plus de 1000 d'entre elles

**6000** bénévoles se sont portés volontaires intervenir auprès des enfants

Ils sont près de 3000 à intervenir régulièrement auprès des enfants



\* situation en avril 2001

### Lire et faire hors de nos frontières

#### Lire et faire lire en Suisse

Comme nous vous l'avions annoncé dans notre bulletin de liaison n° 2, la Fondation pour l'Écrit a pris en Suisse le relais helvétique d'programme. Une convention a été signée en janvier 2001. La Fondation pour l'Écrit a pour vocation d'être un forum d'échanges entre les personnes physiques et morales qui souhaitent soutenir la promotion de l'écrit et sa qualité. Les écrivains suisses Jacques Chessex, Marie-Claire Dewarrat, Monique Laederach, Amélie Plume, Laurence Deonna, Janine Massard, Christophe Gallez, Gaston Champillod, Jean-Bernard Vuillème, Alexandre Voisard, Jean Romain, Vahé Godel, Jean-Pierre Keller et Jean-Marc Lovay ont apporté leur soutien au programme helvète.

Un appel au bénévolat a été lancé à l'occasion du Salon International du Livre et de la Presse qui s'est tenu à Genève du 27 avril au 1er mai. Souhaitons leur une belle réussite...

Fondation pour l'écrit : 021/312 17 15

#### Lire et faire lire au Québec

A l'invitation de la COFAQ (Confédération des Organismes Familiaux du Québec), Alexandre Jardin et Pascal Guénée se rendront à Québec du 8 au 10 juin prochain pour participer à un colloque « les aîné(s) : un bouquet d'expérience pour la famille ». Ce colloque sur l'intergénérationnel se veut dans un premier temps un lieu d'échanges sur les expériences actives vécues au Québec et ailleurs dans le monde. Il se veut aussi un lieu de promotion qui permettra éventuellement la multiplication d'expériences et de projets intergénérationnels et par le fait même l'augmentation d'actions préventives.

A l'occasion de ce colloque, la COFAQ souhaite élargir le débat et y inclure, entre autre, le Ministère de l'éducation afin d'en arriver à la création d'une version québécoise de Lire et faire lire.

COFAQ : (514) 521-4777

## Les lecteurs bénévoles : qui sont-ils ?

### ● Le sexe

La majorité des lecteurs bénévoles engagés dans Lire et faire lire sont des femmes.

Femme : **85,05 %**  
Homme : 14,95 %

### ● L'âge

Près des 2/3 des intervenants (**63,42 %**) ont moins de 64 ans. L'action Lire et faire lire s'inscrit dans une pratique de jeunes retraités.

50/54 : 8,75 %  
55/59 : 22,32 %  
60/64 : 32,35 %  
65/69 : 15,93 %  
70/74 : 9,44 %  
75 et plus : 3,74 %

### ● La connaissance de Lire et faire lire

Signalons que les choix de réponses à cette question étaient multiples.

Il en ressort que plus des 3/4 des intervenants ont connu Lire et faire lire par les médias (**79,63%**), dont plus d'un tiers par la télévision (**33,43 %**), média de masse par excellence.

La campagne mise en place par les magasins Picard Surgelés dans ses 410 points de vente est particulièrement efficace puisque plus d'un tiers des intervenants ont connu Lire et faire lire... en faisant leurs courses ! (**31,26 %**)

Enfin, l'information véhiculée par le tissu associatif est également efficace puisque 17,41 % des intervenants ont connu Lire et faire lire par ce biais là.

La télévision : 33,43 %

Les magasins Picard Surgelés : 31,26

La presse : 28,7 %

La radio : 17,5 %

Une FOL : 4,83

Une UDAF : 4,34 %

Une association : 8,24 %

Le bouche à oreille : 5,11 %

Autre : 1,68 %

### ● L'engagement dans la vie associative

Plus des 2/3 des intervenants (**66,86 %**) affirment être engagés, ou avoir été engagés, dans une activité associative.

On peut voir là l'expression de nouvelles revendications et aspirations des retraités, c'est à dire la recherche d'un équilibre de vie post-professionnelle entre temps libre et temps d'utilité sociale.

De par leurs actions, les retraités esquissent un autre modèle de retraite : celui de la retraite « utilité sociale » où les acquis de la vie continuent à profiter à la collectivité tout en favorisant le maintien de leur socialisation.

Oui 66,86 %

Non 20,35 %

Association culturelle 32,45 %

Association de retraités 17,5 %

Association sportive 22,22 %

Autre 28,32 %

\* Ces statistiques ont été calculées sur la base des 1504 fiches d'inscription reçues au bureau national en date du 22.01.01.

Tous les retraités bénévoles qui démarrent leur action dans les écoles doivent remplir **une fiche d'inscription en triplicata** (un exemplaire à conserver par le retraité, un exemplaire pour la coordination départementale, un exemplaire à retourner au bureau national de Lire et faire lire.)

**FICHE D'INSCRIPTION**  
Lire et faire lire

1. Informations personnelles

2. Informations professionnelles

3. Informations familiales

4. Informations complémentaires

Les informations ainsi récoltées permettent de comptabiliser le nombre d'intervenants France entière et de mieux connaître qui ils sont. Elles permettent également de faire le lien avec l'APAC (Assurance Confédérale de la Ligue française de l'enseignement) afin d'**assurer systématiquement les intervenants dans le cadre des activités Lire et faire lire.**

Le bureau national envoie ensuite à chaque retraité bénévole sa carte d'intervenant.



validité pour une année scolaire

2000

2001

signature

### Quelle structure pour accueillir le programme ?

La mise en place du dispositif Lire et faire lire, et bien plus encore son développement, soulève des interrogations sur le choix des structures à mobiliser pour accueillir le programme.

Certains départements s'appuient sur un réseau d'associations locales, d'autres non ; soit parce qu'ils n'en ressentent pas l'utilité à leur niveau de développement, soit parce qu'ils ont du mal à mobiliser leur tissu associatif. Pourtant le relais associatif local est un relais naturel du programme à tous les stades de son développement : il peut en faciliter le démarrage, l'accompagnement, le suivi et l'extension ; établir l'interface entre l'école et les collectivités ; garantir le cadre juridique ; être un lieu de rencontre et d'échange pour les bénévoles engagés dans l'action. D'autre part, il a été rappelé que la base associative est une composante essentielle de la philosophie des deux réseaux. Peut-on donc réduire Lire et faire lire à un face à face entre retraités et écoles ?

Mais alors quelle structure choisir ? L'association d'école paraît être le lieu d'accueil idéal pour le programme, non seulement parce qu'elle existe déjà dans la plupart des établissements scolaires, mais aussi parce que la question de la culture fait partie de leur préoccupation naturelle. Cependant, n'importe quelle structure associative peut rejoindre le dispositif, qu'elle soit affiliée ou non à l'un des deux réseaux. Dans tous les cas et pour clarifier les responsabilités juridiques de chacun, il semble nécessaire de conventionner avec l'association porteuse localement du programme (des modèles de convention type ont été remis aux participants). A noter ceci dit, que l'absence de relais associatif ne doit pas être un frein à la mise en place et au développement de Lire et faire lire.

Des débats se sont engagés autour des Contrats Educatifs Locaux (CEL) et sur l'opportunité d'y intégrer ou non Lire et faire lire. L'articulation de Lire et faire lire avec d'autres dispositifs existants, CEL ou autre, est bien évidemment possible et différents dispositifs peuvent, sur un même territoire, se compléter et s'harmoniser. Cette articulation ne doit cependant pas constituer une fin en soi, mais traduire la construction d'une politique éducative globale passant par une nécessaire mise en cohérence des actions.

### Zoom sur le Contrat Educatif Local

#### Aménagement des temps et des activités de l'enfant : mise en place du contrat éducatif local et des rythmes périscolaires

Selon la circulaire n°98 - 144 du 9 juillet 1998 (BOEN n°29 du 16 Juillet 1998), signée conjointement par les ministres de l'enseignement scolaire, de la jeunesse et des sports, de la culture et de la ville, le Contrat éducatif local a vocation à fixer l'organisation des activités périscolaires et plus généralement à mettre en cohérence toutes les activités organisées sur les différents temps de l'enfant afin de favoriser l'accès à la diversité des connaissances, des lieux de savoir et des pratiques.

#### La mise en œuvre du contrat éducatif local

La conception et la mise en œuvre d'un CEL reposent principalement sur l'initiative des acteurs locaux, elles s'exercent au moyen d'un partenariat construit sur un diagnostic partagé des besoins sociaux, repérés sur le territoire concerné.

Chaque projet, validé par le groupe départemental de pilotage, devra satisfaire aux exigences d'un projet éducatif de qualité, conforme au cahier des charges établi par lui :

- satisfaire aux besoins éducatifs repérés par un diagnostic territorial,
- mettre en cohérence les différents projets, actions, dispositifs existant sur le territoire (projets d'école, projets d'établissement, projets associatifs, accompagnement scolaire, ...)
- prévoir des espaces de concertation, de réflexion, d'information,
- présenter le cadre pédagogique dans lequel s'inscrivent les activités (en ménageant des plages de repos dans la journée) et où sont explicités les objectifs, les choix, les progressions, la qualité des intervenants,
- désigner un coordonnateur assurant l'interface entre les acteurs éducatifs, facilitant la régulation, rendant compte des résultats,
- proposer des modes de suivi, de régulation, et d'évaluation qui alimenteront les travaux du comité national.

#### Evolution des CEL

	1999	2000
Fiches projets	1324	1815
Communes concernées	3574	5377

Au mois d'août 2000, soit aux termes de deux années d'exercice, on comptabilisait 1815 fiches CEL sur l'ensemble du territoire, soit une augmentation de 37 % par rapport à l'année précédente. Parmi ces 1815 fiches, 1391 avait été effectivement signées.

Le décalage entre le nombre de contrats et le nombre de communes exprime la forte mobilisation des communes à se regrouper afin de mutualiser leurs moyens et permettre ainsi d'offrir aux enfants et aux jeunes des territoires concernés un ensemble d'actions que seule une commune isolée ne pourrait proposer.

## Hors temps scolaires ou temps scolaires ?

Des positions différentes, voir divergentes, sont apparues très clairement sur le fonctionnement hors temps scolaire ou en temps scolaire, motivées aussi bien par des raisons pédagogiques que géographiques (grande disparité entre les zones rurales et les zones urbaines).

Les partisans des interventions sur le temps scolaire voient l'opportunité de faire participer l'ensemble des enfants au programme et d'introduire les notions de plaisir et de relations personnalisées sur un temps consacré aux apprentissages fondamentaux. Les opposants eux, s'inquiètent des dérapages possibles et des risques de "scolariser" l'activité, rappelant que le programme doit être porté par le mouvement associatif.

Il a été précisé que pour les interventions sur le temps scolaire, le retraité bénévole revêt alors le statut d'intervenant et qu'une demande d'habilitation doit être dans ce cas formulée auprès de l'inspection d'académie.

La diversité des modes de fonctionnement retenus est en soi intéressante et il semble nécessaire de préserver une certaine souplesse quant à la mise du programme au sein de chaque école et une adaptation à la demande locale. Il a toutefois été décidé de revoir la circulaire de l'Education Nationale afin de préciser ces notions de temps d'intervention (voir news en page actualités).

## Collectivités

Des modèles de convention type ont été remis aux participants afin de clarifier les responsabilités de chacun, notamment dans le cadre de l'utilisation des locaux scolaires.

Il a parfois été constaté un manque d'implication des collectivités locales dans le dispositif. Il a été décidé de reprendre contact avec l'AMF (Association des Maires de France) et l'ADF (Association des Départements de France).

Tous les modèles de convention sont disponibles sur simple demande à Lire et faire lire (01 43 14 39 43).

## La Gironde : le choix du temps scolaire

Le programme «Lire et faire lire» a débuté réellement sur le département de la Gironde en décembre 2000.

Dès le départ, nous avons insisté sur certains fondamentaux de la Charte : le rôle de l'enseignant, pivot -le binôme enseignant/retraité- l'inscription dans le projet d'école... et bien sûr le plaisir de lire et l'intergénération. Il nous a semblé qu'il ne fallait pas opposer, en quelque sorte, «la lecture et l'apprentissage des fondamentaux» dans le temps scolaire et la «lecture plaisir» dans le hors temps scolaire. La complicité avec le retraité, le temps pris à l'écoute, le voyage dans l'imaginaire, le plaisir tout simplement pourrait être pris également à l'école. Partant de là, et suivi par Monsieur l'Inspecteur d'Académie de la Gironde, l'information est partie dans tous les établissements scolaires et «Lire et faire lire» est né en grande majorité dans le temps scolaire... (mais aussi à plus faible proportion dans deux CEL et dans le hors temps avec des associations supports).

Article rédigé par :

Catherine Piet - Ligue Girondine de l'Enseignement - 05 56 44 52 25

## La Savoie : le choix du temps périscolaire

En Savoie, suite à la venue très appréciée d'Alexandre Jardin, en septembre 2000, la réactivité des enseignants au projet fut assez forte et positive.

Cependant, nous avons constaté, suite à on ne sait quel quiproquo dans l'explication des modalités d'application du programme, que plus de 50% des demandes s'exprimaient pour une mise en œuvre de Lire et faire lire pendant le temps scolaire.

Nous avons été tentés d'accepter ces demandes qui conduisaient à l'aménagement de l'esprit du programme initial (alinéa 3.1 de la Charte de l'intervenant : ...en priorité sur le temps périscolaire). Après réflexion, au risque de paraître rigides, et perdant même de ce fait un certain nombre de contacts, nous avons rapidement opté pour le choix exclusif d'une application hors temps scolaire.

Aujourd'hui ce choix nous satisfait parce qu'il a été l'occasion au sein des 2 premières coordinations départementales de clarifier ce que nous considérons comme fondamental à l'esprit du projet.

Pour nous, l'hypothèse de faire intervenir les retraités bénévoles pendant le temps scolaire serait leur donner un statut «d'auxiliaire» dans l'institution scolaire. Au contraire, leur demander de venir hors temps scolaire c'est vraiment les solliciter dans leur dimension d'acteur social au côté de l'école.

La perspective n'est plus tout à fait la même car alors se réalisent les conditions d'un réel partenariat entre l'institution et des citoyens impliqués dans une démarche locale.

En conclusion cette rigueur dans l'application du programme nous permet d'atteindre non seulement les objectifs de participation à l'effort collectif de promotion de la lecture, les objectifs de rapprochement entre les générations «et de valorisation des citoyens» comme le disait Alexandre Jardin à Chambéry, mais aussi un objectif qui, toujours selon Alexandre Jardin, «relève de l'enjeu de société qui consiste à renouer des liens entre l'école et son environnement immédiat».

Article rédigé par :

Nicole Kerquilec - UDAF de la Savoie - CRI 73 - 04 79 68 65 10

Philippe Moscarola - FOL de la Savoie - 04 79 33 85 53

### La sensibilisation/formation des lecteurs bénévoles

Les réunions régionales ont permis de constater que des sessions de sensibilisation envers les lecteurs bénévoles se mettaient en place sur l'ensemble du territoire. Elles font appel aussi bien à des professionnels du livre, des enseignants, des bibliothécaires, des conteurs, des comédiens, des auteurs, etc. Les axes principalement retenus sont : présentation de la littérature jeunesse, sensibilisation à la lecture à haute voix, connaissance de l'enfant.

Outre l'apport en connaissance et en compétence, ces sessions permettent d'organiser des temps d'échanges et de rencontres entre les différents acteurs du programme et créer ainsi une réelle dynamique. Elles sont également l'occasion d'ouvrir le programme sur l'extérieur et de multiplier les partenariats locaux. On constate d'ailleurs que de nombreux partenariats se mettent en place avec le réseau des bibliothèques. Un dossier a été consacré à ces sessions de sensibilisation dans le précédent bulletin de liaison "Il était une fois..." numéro 4. Ci-contre, un exemple de sensibilisation dans le Haut Rhin.

### L'Évaluation

Les questions à se poser en amont des démarches d'évaluation sont : pourquoi évaluer ? qui évaluer ? que doit-on évaluer ? comment évaluer ?

Outre l'organisation de temps de rencontres/échanges et de bilans intermédiaires, la nécessité d'une collaboration suivie et continue avec les équipes pédagogiques apparaît très nettement.

Une analyse des interactions entre retraités/enfants et retraités/enseignants permettrait de mettre en lumière la spécificité du programme Lire et faire lire et des relations entre les générations, et d'appréhender la perception que les enfants ont de ce temps où les retraités sont présents et des attentes qu'ils en ont. La proximité d'action suppose aussi également une réflexion -au mieux une information- avec tous les acteurs locaux : parents, municipalités, etc.

En conclusion, la démarche d'évaluation paraît évidente et indispensable et doit permettre d'ajuster, chemin faisant, les actions aux priorités définies et aux réalités vécues.

### Exemple : sensibilisation dans le Haut Rhin

Mercredi 28 mars 2001, s'est déroulée à la Maison des Associations de Mulhouse-Bourtzwiller, une réunion de formation pour les intervenants bénévoles de l'opération «Lire et faire lire» du Haut-Rhin.

Une trentaine de participants a pu assister à l'intervention de Madame Edith Weber, Professeur de Français à l'IUFM de Colmar.

Tout en nous captivant en donnant la parole aux livres, Madame Edith Weber a développé deux thèmes :

- Quelles sont les raisons de lire ?

- Comment lire à des enfants pour leur donner le goût de lire ?

Nous sensibilisant particulièrement aux «traces» que nous laisse un livre, elle a su nous expliquer que dans le phénomène de la lecture, ce sont des émotions réelles qui nous donnent envie de lire encore. Nous allons faire vivre ces émotions en partageant l'histoire d'un livre.

Le lecteur propose aux enfants de vivre une émotion sans évoquer l'obligation scolaire ou l'idée «utilitaire» de la lecture. Je lis parce que j'aime lire et que j'ai envie de lire.

Après cette intervention très intéressante, un moment de questions-réponses et d'échanges s'est installé.

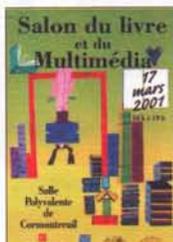


Les lecteurs bénévoles du Haut Rhin en réunion de formation



De gauche à droite : Edith Weber, Professeur à l'IUFM de Colmar ; Luc Lichle, Secrétaire Général de la FOL du Haut Rhin et Céline Naegelen, coordinatrice de Lire et faire lire dans le Haut Rhin

Article rédigé par :  
Céline Naegelen - FOL du Haut Rhin - 03 89 45 70 02



## Zoom en régions

### Association pour la promotion de Lire et faire lire dans la Marne



Le département de la Marne a décidé de se regrouper en association «Lire et faire lire» au niveau départemental. Ainsi, le 18 décembre 2000 s'est tenue l'assemblée générale constitutive de «l'association pour la promotion de Lire et faire lire dans la Marne» à la salle polyvalente de Cormontreuil. Cette association regroupe les lecteurs bénévoles retraités engagés dans le programme et ils sont aujourd'hui plus d'une centaine à faire partager leur passion de la lecture. Ils étaient présents au Salon du livre de Cormontreuil où ils ont animé un stand avec beaucoup d'enthousiasme et de dynamisme, et accueilli les lecteurs en herbe.

### Animation au Salon du livre de Cormontreuil

Comme l'année dernière, un stand était réservé à Lire et faire lire au Salon du Livre de Cormontreuil. Jacqueline Lombard-Dehaye, présidente de «l'association pour la promotion de Lire et faire dans la Marne, aidée par quelques retraités bénévoles avait préparé le stand dès 10 heures. Une corbeille remplie de bonbons, installée sur la table, donna le signal de départ pour cette journée d'échanges. Et c'est bien connu, lorsque les enfants s'approchent d'un stand, les mamans et les papas ne sont pas loin. Certains se servent en plaquettes, d'autres s'intéressent à notre bulletin " Il était une fois... ". Le contact s'établit entre trois générations !

La phrase magique est alors prononcée par quelques bénévoles intervenant déjà dans les écoles du département : " Voulez-vous qu'une Mamie ou un Papi vous lise une histoire ? " (et ce, en tenant un livre de contes, un livre d'histoires ou de poésies dans les mains). Quand je dis que c'est magique, c'est la vérité : c'est même merveilleux de voir ce qui se passe, d'abord dans les yeux des enfants, ensuite dans le regard qu'ils lancent à leurs parents, afin d'en obtenir l'accord ! Ce jour-là, sept seniors bénévoles ont lu des histoires, contes ou poésies à 47 enfants. Picard Surgelés était présent à Cormontreuil le midi, pour offrir un copieux buffet à 80 personnes. Sur notre stand, une de leur pancarte avait été accrochée à côté du logo de Lire et faire lire (Yves Mignon, notre chargé de communication nous avait d'ailleurs fabriqué un énorme logo en couleurs en contreplaqué... qui nous suivra maintenant dans tous nos événements Lire et faire lire). Monsieur le Maire de Cormontreuil, Michel Voisin, ainsi que Jean Perardelle, Directeur de l'Ecole du Centre de Cormontreuil,



Le stand Lire et faire lire au Salon du Livre de Cormontreuil animé par les lecteurs bénévoles

nous ont cités et remerciés lors de leurs discours respectifs. La journée fut un peu fatigante pour les seniors... mais cela fut vite oublié, car en échange, nous avons reçu beaucoup d'amour ! Je tiens à remercier Solange Richard, responsable du Service Education de la FOL de la Marne, pour ses précieux conseils

et son soutien, lors de la création de notre association départementale.

Article rédigé par :

Jacqueline Lombard-Dehaye  
Présidente de «l'association pour la promotion de Lire et faire dans la Marne».

L'association «pour la promotion de Lire et faire lire dans la Marne» se compose :

- de membre actifs : sont considérés comme tels les personnes qui participent à l'objet et qui sont à jour de leur cotisation (70 francs)
- de membre de droits : les membres des associations fondatrices FMOL, UDAF sont représentés chacune par deux personnes désignées par elle-même en leur sein
- de membres d'honneur (extrait des statuts)

Quatre commissions ont été créées au sein de l'association : un comité de lecture, une commission partenariat et communication, une commission sorties éducatives et une commission convivialité et événements

Composition du bureau

Présidente : Madame Jacqueline Lombard-Dehaye - Secrétaire : Madame Danielle Darbre  
Trésorier : Monsieur Alain Chevigné - Chargé de communication : Monsieur Yves Mignon  
Siège social : 35, rue de la Baltique - 51100 Reims - Tél. : 03 26 84 37 57

Notons également que Yanny Hureaux, écrivain ardennais, rejoint le comité de soutien d'écrivains de Lire et faire lire. Nous lui souhaitons la bienvenue.

## Agenda

### Quelques dates à retenir

16 mai 2001

Lancement de Lire et faire lire dans le Bas Rhin (Strasbourg)  
en présence d'Alexandre Jardin, écrivain

Contacts - FOL : 03 88 20 72 00 - UDAF : 03 88 52 89 89

21-22 mai 2001

Lire et faire lire fête ses 1 an dans le Tarn (Albi)  
en présence de Jack Chaboud, écrivain pour la jeunesse

Contact - FOL : 05 63 54 10 09

8-10 juin 2001

Congrès au Québec organisé par la COFAQ  
«Les aîné(e)s: un bouquet d'expérience pour la famille»  
en présence d'Alexandre Jardin, écrivain

Contact - COFAQ : (514) 521 4777

19 juin 2001

Lancement de Lire et faire lire dans le Haut Rhin (Mulhouse)  
en présence d'Alexandre Jardin, écrivain

Contacts - FOL : 03 89 45 70 02 - UDAF : 03 89 41 26 65

22 juin 2001

**Bilan national Lire et faire lire, Paris**

Contact - Lire et faire lire : 01 43 14 39 43

22-24 juin 2001

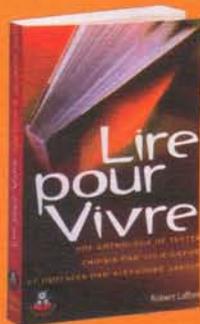
Salon du Livre de Nice

Conférence le samedi 23 à 10h30 à l'hôtel Piazza

«BD et littérature jeunesse : des clés pour accéder au plaisir de lire» avec la Ligue 06, Jean Pierre Dirick, auteur de BD et des auteurs jeunesse

Contact - La Ligue 06 : 04 93 87 24 64

### Lire pour Vivre, une anthologie de textes sur la lecture



**L'enjeu ?** Récolter des fonds grâce à la vente de cet ouvrage. Les éditions Robert Laffont reverseront tous les bénéfices du livre à l'association Lire et faire lire.

**Pourquoi ?** Ces fonds serviront à implanter sur le territoire un réseau de lieux de lecture pilotes, au sein d'écoles primaires et maternelles qui permettront d'accueillir dans de bonnes conditions les jeunes lecteurs.

#### Bon de commande

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Organisme \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

souhaite commander un exemplaire de «Lire pour Vivre» au prix de 129 francs TTC (19,67 €) + 19,50 francs de frais d'envoi soit un montant total de 148,50 franc. Ci-joint mon règlement par chèque à l'ordre de Lire et faire lire.

A retourner à :  
Lire et faire lire - 16 boulevard Jules Ferry - 75011 Paris

### Lire et faire lire s'associe à Lire en fête

du 19 au 21 octobre 2001



Conduite à l'initiative du ministère de la culture et de la communication, Lire en fête est une opération nationale de sensibilisation au livre, à la lecture et à l'écrit sous toutes les formes. Chaque année, Lire en fête invite tous les acteurs proches de la culture du livre à proposer durant trois jours, dans tous les lieux du livre et dans d'autres plus insolites, des animations et des rencontres pour le plus large public.

Lire et faire lire s'associe cette année à Lire en fête et invitera l'ensemble des acteurs du programme à célébrer la lecture et la littérature, à l'école et hors l'école, et donner vie aux "rêves de papier". Un événement d'autant plus fort que Lire et faire lire fêtera ses 2 ans le 21 octobre 2001, dernier jour de la manifestation.

Contacts

Lire en fête - Centre national du livre - 01 49 54 68 64

[www.lire-en-fete.culture.fr](http://www.lire-en-fete.culture.fr)

Lire et faire lire : 01 43 14 39 43

### Citations

«La lecture, c'est entrer dans le cerveau d'un autre et découvrir des mondes que l'on n'aurait jamais pu imaginer.»

Yves Simon. Ecrivain, membre du comité de soutien de Lire et faire lire.